



# IZAGA

Revista de información de la Agrupación Izaga

Nº 5: JUNIO 2010

PÁGINAS 2-3: AGRUPACIÓN IZAGA / 4-5-6: VALLE DE IBARGOITI

7-8-9: VALLE DE IZAGAONDOA / 10-11-12: LIZOAIN-ARRIASGOITI

13-14-15-16: MONREAL / 17-18-19: VALLE DE UNCITI / 20-21-22-23: URROZ-VILLA



# Un populoso II Día de la Mancomunidad Izaga, celebrado en Unciti, consolida la jornada festiva

Los diferentes actos programados por la organización registraron una numerosa participación popular que avanza en el objetivo de estrechar los lazos comunes

El II Día de la Mancomunidad Izaga recogió el testigo de la exitosa primera edición de Monreal. En esta ocasión, el escenario elegido fue el Valle de Unciti, en el que se desarrollaron todos los actos programados.

La primera de las actividades fue, como el año pasado, la "Marcha Mancomunidad". En este caso, se cubrió un recorrido circular con inicio y fin en Unciti y paso por las localidades de Cemboráin, Zabalceta, Zorroquiáin, Alzórriz, Najurieta y Artaiz. El día salió muy bueno y había ganas de andar, ya que la afluencia de caminantes fue muy significativa.

## Novedad: concierto coral

Una vez cubierta la marcha (al menos, por casi todos) llegaba uno de los actos novedosos de esta segunda edición del Día de la Mancomunidad: el I Encuentro Coral en la Iglesia de Unciti. Cómo no, estamos hablando de un concierto de corales autóctonas, que las hay, y muy buenas: Errondo, de Unciti; Ilarkoa, de Monreal; y Latsaga, de Urroz-Villa. Dirigidas, respectivamente, por Javier Otano, Fernando Azparren y Ana Tejedor, y en una iglesia a reventar, cada grupo interpretó tres canciones. Todas fueron aplaudidas a rabiar, pero el punto álgido del concierto llegó cuando se unieron todas ellas, y, como colofón, los alcaldes de los ayuntamientos integrados en la Mancomunidad



Un instante de la Marcha, que discurrió por el Valle de Unciti.

entregaron un ramo de flores a cada director.

## Comida popular

Tras el concierto, se tomó un pequeño refrigerio en la barra ubicada en el frontón de Unciti. Después, para evitar desfallecimientos, tocaba reponer fuerzas, y nada mejor que en una animada comida popular.

El evento se destapó como un auténtico éxito, pues más de 200 personas se apuntaron al mismo, lo que obligó a buscar un sitio amplio y sombreado. Desde aquí, vaya un agradecimiento al propietario de la nave de maquinaria agrícola donde al final se comió, y muy a gusto.

La comida cumplió a la perfección con su cometido: se repusieron fuerzas, se generó un gran ambiente,



Aspecto general de la comida popular.

te, y, a su término, cada cual acabó haciendo lo que le venía en gana. Se atisbaban animados debates, enconadas conversaciones en la barra, bailes y un divertido karaoke. El buen ambiente ya no decaería hasta el final de la jornada.

Para la tarde quedarían los hinchables, que hicieron

las delicias de los más pequeños, y el baile en el frontón de Unciti.

En definitiva, una amable jornada que se puede calificar de exitosa en el sentido de que suma en el principal objetivo que se persigue con su programación: estrechar los lazos comunes de los habitantes que pueblan

**Edita:** Mancomunidad Izaga

**Redacción y fotografía:**

Jesús Ángel Fernández

**Diseño y Publicidad:**

Zabal Comunicación

**Imprime:** Gráficas Ona

**Tirada:** 1.200 ejemplares

**Depósito Legal:** NA-2311/2008

## Laburpena euskaraz

Izagako Mankomunitatearen II. Egunak lehen edizio arrakastatsuen lekukoa hartu zuen. Oraingoan, Untzibarren burutu zen eta helburua bete zuela esan behar da, hau da, harremanak sendotzea. Egun polita eta giro onean burutua.





Varios momentos del I Encuentro Coral, celebrado en la Iglesia de Unciti.



los característicamente dispersos municipios de la Mancomunidad de Servicios Administrativos Izaga.

Desde estas líneas, el más sincero agradecimiento tanto a las personas que colaboraron en la organización (alcaldes, concejales,

vecinos, corales, el dueño de la bajera...) como a todas aquellas que participaron en los diferentes actos, haciendo entre todos que pasásemos un día tan estupendo.

Huelga decir que el año que viene, imás!



El frontón de Unciti, repleto durante un momento del baile.

### El presidente de la Mancomunidad abandona la soltería. Enhorabuena

Alejandro Cortés Jiménez, alcalde de Izaagaondoa y presidente de la Mancomunidad Izaga, se casó con Montse el pasado 12 de junio. El enlace se celebró en la localidad navarra de Javier.

Todos los integrantes de la Mancomunidad de Servicios Administrativos Izaga quieren hacer extensiva su enhorabuena



a Alejandro. Y a Montse, por supuesto.

¡Feliz vida en común!

MANCOMUNIDAD DE IZAGA

IZAGANO MANKOMUNITATEA

Éste es su espacio...

# ANÚNCIESE

Toda la información en el teléfono 946 077886 o en el correo electrónico [informacion@serviciosadministrativos.com](mailto:informacion@serviciosadministrativos.com)

## VALLE DE IBARGOITI

## El auzolan renace con fuerza en Salinas

Tras muchos años sin convocarse al pueblo para hacer un trabajo en común, el pasado invierno se adecentó la zona del río cercana a la fuente de Usotegia y el Puente Grande. El resultado fue de lo más satisfactorio.

No es Salinas de Ibargoiti un pueblo que se caracterice por la cantidad de *auzolanes* que lleva a cabo. De hecho, como recuerda Roberto Recalde, presidente del concejo, “hacía muchos años que no se hacía ninguno”.

Sin embargo, y para romper con la regla, este pasado invierno sí que se ha realizado un trabajo conjunto de los vecinos del pueblo, y con resultados satisfactorios, como salta a la vista en las imágenes que se adjuntan.

Los trabajos, que han sido realizados en cuatro fines de semana, se han desarrollado en dos zonas comunales a orillas del río, donde se han plantado diferentes especies de árboles y limpiado los alrededores del Puente Grande. Igualmente, se ha encementado el camino que lleva a la fuente de Usotegia, que, a su vez, ha visto canalizada su agua, que ahora vierte al río.

### Buen balance

Como indica Roberto, “el balance del *auzolan* ha sido bueno. La gente que tenía que responder ha respondido: me refiero a gente con

maquinaria y herramientas, algo que agiliza mucho la tarea. Hay que señalar la buena respuesta de los vecinos de nueva implantación en el pueblo. Para ellos, y para todos los demás, nuestro agradecimiento”.

Pero como todo no va a ser trabajar y trabajar, el concejo organizaba un almuerzo para reponer fuerzas e incentivar más, si cabe, la motivación y unión entre los vecinos.

Para más adelante queda otra idea: adecentar el suelo del Puente Grande. El Ayuntamiento del Valle está en trámites de solicitar subvención a las entidades pertinentes. Está claro que ésta será otra historia.

### Proyectos dentro del Plan Trienal

Dentro del Plan Trienal del Gobierno de Navarra, Salinas de Ibargoiti ha visto aprobado el arreglo-cementación del camino al cementerio y la ampliación del mismo.

El nuevo acceso al cementerio se prevé para 2011, mientras que las obras encaminadas a hacerlo más grande no se efectuarán hasta 2012.



Tres imágenes del estado actual de la zona, tras los trabajos.

## Laburpena euskaraz

Auzolana indarrez jaio da Getze Ibargoitin, eta horri esker zuhaitzak landatu dira, Zubi Handiaren ingurua txukundu eta Usotegiako iturrira bidea zementatu.

Udan gelditu arren, ibarrak ludoteka zerbitzu bat du asteburuetara, Getzeko Kultur Etxean. Horrez gain, aurrekontuak, E Plana delakoa, gari-jotzeren eguna, Izagako Erromeria eta Oinarrizko Gizarte Zerbitzua ere jasotzen dira aldizkarian.

**KGE KIKO GOÑI**  
EXCAVACIONES

**Kiko Goñi Ortiz**  
629 492 176

Teléfono: 948 36 23 95  
Correo electrónico: kge@kge.com  
C/ San Miquel, 16  
SALINAS DE IBARGOITI 31472 Navarra



## VALLE DE IBARGOITI

## Servicio de ludoteca en la Sala de Cultura del Ayuntamiento. A partir de septiembre, más

EL Ayuntamiento de Ibargoiti ha promovido este invierno una ludoteca para los más pequeños del Valle en la Sala de Cultura de Salinas. Los objetivos que se perseguían con la iniciativa eran conseguir una sensación de pertenencia al Valle de Ibargoiti por parte de los más pequeños de cada casa, así como dar un servicio a las familias durante los fines de semana.

Como explica Itziar Milagro, responsable del servicio, "la ludoteca ha funcionado bien. Aunque vamos a terminar la temporada a finales de mayo, retomaremos la actividad a partir de septiembre. Durante los meses de peor tiempo, hemos contado con entre 10-15 niños que

asistían regularmente. Conforme ha llegado el buen tiempo, la afluencia ha descendido un poco".

En concreto, se empezará el día 4 de septiembre.

### Actividades variadas

Las actividades han sido variadas, con talleres, juegos y alguna que otra visita inesperada, como la del jugador internacional de Osasuna, Natxo Monreal, que hizo las delicias de los más pequeños.

### Datos prácticos

La actividad se desarrolla los fines de semana, y pueden participar en ella niños de entre 3 y 10 años, aproximadamente. Tienen prioridad los empadronados en Ibargoiti.



Imagen de la visita de Natxo Monreal, jugador de Osasuna, a la ludoteca de Salinas.

El número máximo de participantes en cada actividad será de 15 por sesión.

En cuanto al pago, los usuarios habituales de la ludoteca de Salinas pagarán mediante un sistema de

bonos mensuales y los no habituales en cada sesión.

El precio para los empadronados en el Valle de Ibargoiti es de 5 €, mientras que para el resto asciende a 7 €.

## Plan E: Nueva salida a la carretera para Salinas



La subvención obtenida en 2010 por el Valle de Ibargoiti del Fondo Estatal para el Empleo (unos 25.000 euros), se ha destinado a la ejecución de una nueva calle que enlaza el

Casco Urbano con la carretera.

El nuevo vial, que ha hecho Suescun Construcciones, acerca más la salida del pueblo con el enlace de la Autovía.

## El Día de la Trilla será el 1 de agosto

El tradicional Día de la Trilla de Salinas, organizado por la Sociedad de la Trilla,

se celebrará en 2010 el próximo domingo 1 de agosto. No se lo pierda.

## Los vecinos de Idocin visitan San Miguel de Izaga en romería

El pasado 16 de mayo, una treintena de vecinos de Idocin visitaron la ermita de San Miguel de Izaga en romería, manteniendo así las costumbres heredadas de los antepasados.

Una vez arriba, y tras la tradicional misa y posterior

bendición de los campos, el intenso frío que hacía en la cima obligó a retirarse a comer al pueblo.

Como en años anteriores, a los de Idocin se unieron vecinos de Alzórriz y de varios pueblos del Valle de Lóngida.



Un momento de la ascensión hasta San Miguel de Izaga.

## VALLE DE IBARGOITI

# Comienza el proceso para firmar un Pacto de Conciliación que englobe a Ibargoiti y Monreal

El pasado 24 de mayo se puso en marcha el proceso que llevará a la firma de un Pacto Local de Conciliación de la Vida Laboral, Familiar y Personal entre los ayuntamientos de la Mancomunidad de Servicios Sociales de Base de la Zona de Noáin, centros educativos y asociaciones de las localidades de Ibargoiti, Monreal, Noáin, Beriáin, Cendea de Galar, Tiebas, Unzué y Biurrún.

Las entidades participantes tienen un papel fundamental en el diseño y desarrollo del Pacto Local de Conciliación, ya que son ellas las que visualizan las necesidades, establecen unos objetivos y acciones concretas y ponen en marcha un plan de trabajo realista. El Pacto responde a la necesidad de que, en materia de conciliación, se experimenten fórmulas que fomenten la corresponsabilidad social de las instituciones públicas y privadas de los distintos ámbitos.

## Algún dato

Según la Encuesta Social Demográfica 2008 de Conciliación de vida laboral y familiar del Instituto de Estadísticas de Navarra, por cada hombre al que su vida familiar le ha condicionado en su trayectoria laboral "mucho o totalmente", hay 4,9 mujeres.

El 43,6% de las personas que trabajan y residen con menores de 15 años afirman que el nivel de esfuerzo que supone compaginar trabajo y familia es grande o enorme.

En el 84,5% de los hogares con dependientes a cargo el cuidador principal es un familiar del mismo.

## Nueva sede

Por otra parte, La Consejera de Asuntos Sociales, M<sup>º</sup> Isabel García Malo y el Presidente de la Mancomunidad de Servicios Sociales de Base de la Zona de Noáin, Miguel Enguita Orecilla, inauguraron el pasado 26 de mayo la nueva sede de la entidad local en Noáin.

La obra, ejecutada entre octubre de 2009 y abril de 2010, se realizó con el fin de invertir en la eliminación de barreras arquitectónicas para mejorar la accesibilidad a los servicios prestados en edificios públicos donde se gestionan las prestaciones de Atención Primaria garantizadas por la Cartera de Servicios Sociales a todas las personas, y especialmente a las personas mayores y a las afectadas por alguna discapacidad.

## Grupo Comenzar-Hasi

Desde hace un tiempo, existe en Noáin un grupo de personas que animan a los vecinos de Ibargoiti y Monreal a colaborar en sus objetivos. "Somos un grupo de hombres y mujeres que hemos tomado conciencia contra los malos tratos y queremos transmitir a los demás esta inquietud. En resumen, condenamos los malos tratos y reivindicamos los derechos humanos", explican.

El grupo lleva ya más de dos años haciendo concentraciones mensuales, y cree que la educación, combinada con la igualdad, es lo que hará avanzar en los "BUENOS TRATOS".

Para dudas o sugerencias, el mail es "comenzar\_hasi@hotmail.com".



## PRESUPUESTOS VALLE IBARGOITI 2010

INGRESOS		GASTOS	
Impuestos directos	113000 €	Personal	14100 €
Impuestos indirectos	10000 €	Gastos corrientes	29650 €
Tasas	2330 €	Transferencias a entidades	70790 €
Transferencias corrientes	79460 €	Asistencia funcionarios	6400 €
Ingresos patrimoniales	35550 €	Actividades sociales	15000 €
Transferencias de la admin.	28100 €	Inversiones	132500 €
	<b>268440 €</b>		<b>268440 €</b>

## Algunas cantidades de conceptos particulares

INGRESOS		GASTOS	
Contribución rústica	6500 €	Mancom. Izaga	51000 €
Contribución urbana	50000 €	Servicio social de base	10000 €
Impuesto circulación	26000 €	Cederna	3000 €
Actividades económicas	3000 €	Seguro de responsabilidad civil	3500 €
ICIO	10000 €	Alcalde y concejales	10500 €
Subvención corporativos	10500 €	Actividades jubilados	1500 €
Fondo de haciendas locales	47200 €	Taxi médico	3000 €
Caza	29900 €	Actividades extraesc.	4000 €



## Nace el Grupo Cultural Valle de Izagaondo

El "Grupo Cultural Valle de Izagaondo" está formado por personas particulares que, trabajando sin ánimo de lucro, tienen como objetivo: promocionar y difundir el patrimonio cultural del Valle de Izagaondo de cara a su rehabilitación, consolidación y mantenimiento, como uno de los puntos básicos para su desarrollo.

### ¿Cómo puedes participar?

Los interesados pueden formar parte del "Grupo Cultural Valle de Izagaondo". También pueden asistir a las actividades que se programen o hacer llegar sus sugerencias a la siguiente dirección de correo electrónico: [grupocultural@valledeizagaondo.com](mailto:grupocultural@valledeizagaondo.com).

### Las visitas guiadas, todo un éxito

Las primeras actividades realizadas por este grupo cultural han sido visitas guiadas, y se han destapado como todo un éxito.

Tienen una duración aproximada de dos horas y se hacen recorridos mezclando patrimonio natural con arquitectónico.

### La próxima cita, el 19 de junio

El próximo 19 de junio se va a celebrar el Solsticio de verano en Guerguitián.

Queremos recibir al verano en la joya del valle de Izagaondo, junto a la iglesia de San Martín de Tours

de Guerguitián.

Interpretaremos su portada desde el punto de vista que el maestro cantero Petrus dejó oculto en su portada. Maestro cantero conectado con la Naturaleza y conocedor de las tradiciones antiguas.

Las actividades de este día especial serán:

1. Lectura teatralizada del cuento "El mensaje en piedra del maestro Petrus".
2. Merienda.
3. Sesión de magia a cargo del Mago Lalo.
4. Sorteo de: "La ruta del maestro Petrus de Guerguitián" entre los adultos. Álbum de dibujo "Petrus de Guerguitián" entre los niños.

Si va a asistir a la actividad del día 19 de junio, recuerde que el plazo de inscripción expira el día 16, miércoles, a las 14,00 horas.

**El grupo ha programado para el 19 de junio una visita a la Iglesia de Guerguitián**

Para apuntarse, puede llamar a los teléfonos 628551175 / 659303994 ó en el mail antes indicado [grupocultural@valledeizagaondo.com](mailto:grupocultural@valledeizagaondo.com). Es necesario indicar el número de adultos y de menores que asistirán.

Un buen comienzo para el grupo cultural.



En las imágenes, un atardecer de verano y portada de la Iglesia de Guerguitián.



## Laburpena euskaraz

"Izaga" aldizkariak 2010eko ekainean Izagaondori eskaintzen dizkion orrialdeetan bertako herritarren bizitza islatzeko lan berezia egin da: hala ibarreko argazki lehiaketari, kultur taldeei, ondareari eta obrei buruzko artikulua jasotzen dira.

# Fallado el primer Concurso de Fotografía del Valle de Izagaondoa

La primera edición de esta actividad se ha destapado como un éxito de participación y calidad en las 28 obras presentadas

El pasado 11 de junio se falló el primer concurso de Fotografía Valle de Izagaondoa.

La organización ha hecho un balance muy positivo de esta primera experiencia, ya que la gran participación (28 obras presentadas) se vio acompañada de la calidad, lo que es muy importante.

28 fotos que representan paisajes, gentes, arquitectura del valle... desde un punto de vista artístico.

El jurado ha estado compuesto por 3 concejales del Ayuntamiento del Valle de Izagaondoa y María Jiménez, técnica en artes aplicadas y fotografía. Hubo que deliberar durante una hora para decidir de la siguiente manera:

- Primer premio: "Izaga nevada", de Antton García.

- Segundo premio: "Doña Felisa", de Silvia Martínez.

- Tercer premio: "Atardecer", de Simeón Hidalgo.

La entrega de premios se realizará el jueves 17 de junio, a las 17,30 horas, en el centro sociocultural del valle en Ardanaz.



El jurado del I Concurso de Fotografía Valle de Izagaondoa posa con las tres obras premiadas.

## Las obras del Plan E, en Reta y Turrilas

Con el plan E II del Gobierno central, se van a realizar unas obras de mejora en Turrillas y en la Fuente medieval de Reta (en la foto), ya que su estado actual presenta un importante deterioro. Se arreglará tanto la fuente como el entorno.



Este es su espacio...

ANÚNCIESE

Toda la información en el teléfono 948 077686 o en el e-mail: [informacion@mancomunidadizaga.com](mailto:informacion@mancomunidadizaga.com)



# Asamblea de Agricultores y ganaderos del Valle

Se presentaron los diferentes tipos de actuaciones posibles que incluye el Programa de Desarrollo Rural Sostenible 2010-2014



Foto general del Valle de Izagaondo, con la Peña Izaga en último plano.

El pasado 10 de abril se realizó una asamblea para agricultores y ganaderos de Izagaondo, en el Centro Sociocultural del Valle, con el fin de presentar los diferentes tipos de actuaciones posibles que incluye el Programa de Desarrollo Rural Sostenible 2010-2014. Se trata del instrumento principal para la planificación de la acción de la

**Se quieren reflejar las necesidades de estos dos sectores (agricultura y ganadería) tan importantes para el Valle de Izagaondo**

Administración General del Estado en relación con el medio rural, y en colaboración con las Comunidades Autónomas.

El Ayuntamiento consideró necesaria la recogida de las propuestas por parte de ambos sectores con el fin de elaborar un inventario de actuaciones para las futuras fases de redacción de este plan y las futuras convoca-

torias a las que puede presentarse el Valle de Izagaondo.

De esta manera, se quiere crear una foto que refleje las necesidades de ambos sectores, tan importantes para nuestro Valle de Izagaondo.

El alcance de este conjunto de medidas debe suponer un impulso para el desarrollo en las zonas rurales.

## Olentzero fue recibido con honores en la localidad de Induráin



El pasado 19 de diciembre los habitantes del Valle de Izagaondo esperaron a Olentzero en Induráin, ya

que éste bajaba desde las oscuras montañas donde habita el resto del año por el camino de Guerguitiáin.

La temperatura ese día era de -7 grados a las siete de la tarde, así que hubo que soportar un intenso frío. El

pueblo de Indurain fue un muy buen anfitrión: colaborador y acogedor con los visitantes.

## LIZOÁIN-ARRIASGOITI

# III Plan Director de Carreteras 2009-2016



Cruce de Uroz, en Lizoáin-Arriagoiti. ZC

El Departamento de Obras Públicas, Transporte y Comunicaciones ha incluido en el Plan Director de Carreteras 2009-2016 la mejora de los cruces y carretiles de Mendióroz, Yelz, Uroz, Lerruz, Lizoáin y Redín.

Después, el Ayuntamiento de Lizoáin-Arriagoiti hizo una alegación para que incluyera en la red de carreteras de Navarra los siguientes carretiles, aún de propiedad municipal: Leyún, Zalba, Janáriz, Zonzarren y Urricelqui. Se solicitó también la mejora de los de Oscáriz y Beortegui.

La respuesta fue la siguiente: sí a las mejoras en Oscáriz y Beortegui, pero no a lo anterior.

Por otra parte, desde el

Ayuntamiento se han mantenido reuniones con el departamento para resaltar la peligrosidad del cruce de Lerruz. La consejera de Obras Públicas del Gobierno de Navarra, Laura Alba, se comprometió a intentar dar solución al cruce si fuera posible después del plan de viabilidad invernal. Desafortunadamente, el crudo invierno no ha permitido hacer más que un pequeño desmonte de terreno para facilitar la visión. El resto de obra se ejecutará cuando corresponde al Plan.

También antes del verano se van a parchear los carretiles de Mendióroz, Yelz, Uroz, Lerruz, Lizoáin y Redín, con intención de mejorar su estado actual.

## LAS FECHAS DE LAS FIESTAS

Llega el buen tiempo y con él se incrementa un poco el ajetreo en nuestro tranquilo Valle.

Con el verano, nuestras localidades se animan a organizar festejos de lo más animados y participativos. Esperemos que este año no

sea una excepción y todos lo pasemos "pipa". De momento, Urricelqui ha dado el pistoletazo de salida.

Las fechas que se indican a continuación no son definitivas, pudiendo alguna de ellas sufrir modificaciones.

LOCALIDAD	FECHAS
URRICELQUI	15 de mayo
YELZ	30 y 31 de julio y 1 de agosto
LIZOÁIN	27, 28 y 29 de agosto
MENDIÓROZ	3, 4 y 5 de septiembre
BEORTEGUI	10, 11 y 12 de septiembre
UROZ	Septiembre
ZUNZARREN	Octubre
LERRUZ	2 y 3 de octubre
LEYÚN	Noviembre



Las fiestas de Mendióroz, a principios de septiembre. ZC

**CREACIÓN DE SENDEROS**  
Desbroce y señalización en madera  
(todo tipo de cartelería)

**DESBRÓBIDE**

AREA RECREATIVA  
AISIXUNGA 150m  
AIRE RECREATIU

C/San Miguel nº 8 Lizoain - Navarra. Tfno: 657172367  
- 822 175 623 www.desbrobida.net - info@desbrobida.net

**Metálicas**  
**LIZARRAGA**

**Forja - Escaleras - Calderería**  
**Inoxidable**

Teléfonos: 948 33 81 23 - 619 893 375  
LIZOAIN (Navarra)



## LIZOÁIN-ARRIASGOITI

## El Día del Valle se fija para el 19 de junio

El Día del Valle continúa con la senda primaveral en Lizoáin-Arriasoiti, y viene a poner el broche perfecto a lo iniciado el 29 de mayo en Uroz, con la actuación del grupo de canto Eugenia Echarren, y refrendado al día siguiente, con la Trinidad de Oscáriz.

El programa del Día del Valle empieza madrugador. En concreto, a las 10,00 horas, en Lizoáin, con el cross popular. Las inscripciones pueden realizarse justo antes de la prueba, y al concluir ésta tendrá lugar la entrega de premios y posterior almuerzo.

A las 12,30 horas, misa e inicio de la exposición "La habitación de la abuela", en el primer piso de la Casa Consistorial. También, concurso fotográfico.

Después, para reponer

fuerzas, comida popular en las instalaciones de la sociedad Ripakoa.

Las inscripciones y pago de dicha comida se realizarán a través del teléfono 012. Las reservas, antes del 14 de junio.

### Por la tarde... juegos y bailables

Para amenizar la sobremesa de la comida popular, se ha programado un campeonato de mus y chinchón a partir de las 17,00 horas. Desde las 18,00, los más pequeños de Lizoáin-Arriasoiti podrán disfrutar de juegos infantiles.

Y, por último, y para todos los públicos, desde las 20,00 horas se podrá bailar al ritmo de la música de Luciano.

Ya tienen un plan perfecto para pasarlo bien.

## CURSO DE EUSKAL-DANTZA



El pasado 1 de mayo, unas 20 personas de Lizoáin-Arriasoiti disfrutaron de un curso intensivo de dantzas a cargo del dantzari y estudioso de la música y dantzas Patxi Laborda.

## I Campeonato de mus Valle de Lizoáin-Arriasoiti

Esta primavera tuvo lugar el primer campeonato de mus "Valle de Lizoáin-Arriasoiti", disputado en los bajos del Ayuntamiento.

En esta primera edición, que se desarrolló en forma de liguilla, participaron 8

parejas y reinó el buen ambiente, como pudo comprobarse en la entrega de premios y posterior cena con familiares y allegados.

En las fotos, los ganadores (derecha) y los segundos clasificados (abajo).



## Laburpena euskaraz

Lizoain-Arriasoitiri eskainitako hiru orrialdeetan, negu luzeak herritarren bizitzan izandako eraginaren hainbat zertzelada agertzen dira. Plan E berriak dakarren diruaren norakoaz eta karretilak hobetzeko betiko eskaeraz gain, mus txapelketa, parke zeltiarraren proiektua, Pilates ikastaroak, euskal-dantza lezioak eta 2010ko Ibarren Eguna ere jasotzen dira. Eta dena, garai hauei dagokien moduan, Facebook-en ikus daiteke.

## LIZOÁIN-ARRIASGOITI

## El Parque Celta progresa adecuadamente

Como ya se informaba en anteriores ediciones de esta revista, Lizoáin-Arriasoiti trabaja en la construcción de un parque que escenifica el calendario celta. La idea, auspiciada por la Sociedad Ripakoa, va tomando forma poco a poco, y ya han sido varios los *auzolanes* convocados por distintos motivos.

Tras un invierno pasado por agua y frío, otra gélida mañana se procedió a plantar los árboles del futuro parque. Se recuerda que cada niño tendrá su árbol, con una placa identificativa con su nombre, y que deberá responsabilizarse de su cuidado.

A aquella mañana de trabajo, un éxito en participa-

ción, le siguieron más, pues también se ha colocado una fuente en el centro del círculo que forman los árboles. Es una obra de arte, con antiquísima simbología celta y vasca.

Igualmente, el domingo 6 de junio se promovió otro *auzolan*, para que los peques colaboraran en algunos trabajos como retirar piedras, limpiar y definir el círculo, mejorar el entorno de cada árbol, etc.

Queda para más adelante el día de la gran inauguración, con todo ya dispuesto y definitivo, y que se anunciará oportunamente. Hasta entonces, y ahora que el sol pega con fuerza, que a nadie se le olvide regar su árbol.



Tres imágenes de los *auzolanes* organizados para ir avanzando en el proyecto del Parque Celta, en Lizoáin.

## Lizoáin-Arriasoiti crea su propia página en Facebook

Desde este pasado invierno, Lizoáin-Arriasoiti cuenta con su propia página en Facebook, donde todos los vecinos, allegados e interesados pueden conocer de primera mano lo que se "cuece" en nuestros pueblos.

En la página se encuentran avisos y fotos de los diferentes eventos que jalo-

nan la vida de Lizoáin-Arriasoiti: desde un *auzolan* hasta la Romería de Oscáriz, pasando por las fiestas de Urricelqui o el Campeonato de Mus.

Para entrar en la página, basta con, una vez dado de alta en Facebook, ir a 'Buscar' y poner "Valle de Lizoáin-Arriasoiti". Y a cotillear un poco...



Captura de pantalla de la página de Lizoáin-Arriasoiti en Facebook.

## Las ventajas del Pilates, a tu alcance en Lizoáin



Una de las sesiones de Pilates en Lizoáin.

Desde el pasado invierno viene funcionando, dos días por semana, un grupo de Pilates en Lizoáin.

El curso está abierto a todas las personas interesadas (se puede preguntar en el Ayuntamiento) y lo imparte una profesora cualificada. De cara al verano, se prevé retrasar un poco el

horario, para hacerlo más asequible.

El método Pilates es un sistema único de ejercicios de estiramiento y fortalecimiento de todos los grupos musculares. Se trata de una técnica que da mucha importancia a la corrección postural y el equilibrio entre cuerpo y mente.



## Piscinas de verano: tres meses a pleno rendimiento

Las piscinas municipales Ilarkoa de Monreal abren del 19 de junio al 19 de septiembre. Conozca la información práctica para la renovación y expedición de los abonos de temporada.

Monreal ya tiene preparada la campaña de verano de sus piscinas Ilarkoa. Este año, la temporada de apertura abarca del 19 de junio al 19 de septiembre: tres meses justos.

### Horarios

Es importante matizar los horarios, ya que del 19 al 25 de junio las piscinas abren sólo por las tardes entre semana (de 16,00 a 21,00 horas). Los fines de semana, se abre todo el día desde el principio (de 12,00 a 21,00 horas).

La que se podría denomi-

nar como "Temporada alta" en Ilarkoa transcurre del 26 de junio al 5 de septiembre, y lógicamente presenta el horario más amplio (de 12,00 a 21,00 horas), todos los días de la semana.

Por último, del 6 al 19 de septiembre, las piscinas vuelven a funcionar sólo por las tardes entre semana, mientras que el fin de semana están disponibles todo el día.

Hay que puntualizar que esta semana la hora de cierre vespertina se adelanta media hora, por la falta de luz. ¡A refrescarse!

### Abonos

En la tabla anexa se detallan los precios de los abonos de temporada. Para renovaciones, hay que ir al Ayuntamiento. Para abonos semanales, es necesario acudir a la piscina. Este bono será personal e intransferible y habrá que presentar documentación acreditativa para entrar en la piscina. El precio para duplicados de carnet, por pérdida, se fija en 3 euros.

Los minusválidos empadronados (minusvalía mínima del 65%) pagarán 25 euros por su abono.



PRECIOS		
Abono de temporada		
Edad	Empadronados	No empadronados
Hasta 3 años	0 euros	0 euros
3-6 años	0 euros	22 euros
7-12 años	21 euros	35 euros
13-17 años	33 euros	50 euros
18-64 años	62 euros	98 euros
+ de 64 años	28 euros	45 euros
Entradas diarias		
Edad	Lunes a viernes	Fines de semana y festivos
Hasta 3 años	0 euros	0 euros
3-6 años	3 euros	4 euros
+ de 6 años	5 euros	6,5 euros
Bonos semanales, de lunes a domingo (Máximo 2 bonos por persona)		
Edad	Precio	
3-12 años	17 euros	
13-64 años	25 euros	
+ de 64 años	17 euros	

### Solución definitiva para las baldosas

Tanto la fecha de apertura como la de cierre de las piscinas han sufrido un retraso de una semana. El motivo: las dichas baldosas de la playa del vaso grande que, como siempre, se levantaban.

Hasta ahora, el problema se parcheaba año a año, pero esta vez el Ayuntamiento ha querido darle una solución definitiva. Una vez esperado a que hiciera calor y estudiado el asunto, se ha descubierto que las baldosas se levantaban por un problema de cementación; es decir, se trata de un fallo de obra cuya reparación deberá asumir la empresa constructora. Los trabajos de reparación alargarán la obra 20 días, por lo que las piscinas se abren el 19 y el vaso grande se prevé que vuelva a usarse a partir del 1 de julio. Como compensación, el cierre en septiembre también se retrasa.

## Voy y vengo

Los destinos del Voy y Vengo de este 2010 son las fiestas de Puente La Reina (3 autobuses), Liédena (1 autobús), Estella (2 autobuses), Aoiz (4 autobuses) y Tafalla (2 autobuses).

Como novedades respecto a otros años, el precio se fija en 5 euros ida y vuelta. Otro de los cambios es que los tickets serán limitados y se darán por riguroso orden de inscripción. Otros años, se fletaban tantos autobuses como hiciera falta para las personas que se hubieran apuntado. Este verano, si, por poner un ejemplo, para fiestas de Aoiz se considera que hacen falta 4 autobuses, una vez llenos no se admitirán más inscripciones.

Para inscribirse, hay que pasarse por las sedes del Servicio Social de Base de Noáin y Beriáin, de lunes a jueves, de 9,00 a 13,00 hs.

## La Romería a la Higa, ejemplo de adaptación

Que los tiempos han cambiado es algo evidente. Que muchas de las tradiciones religiosas caen en el olvido, también. Que surgen otras nuevas, como el peregrinaje a la cupela, lo mismo. Pero hay una fórmula mágica para que lo antiguo y lo moderno convivan a la perfección, y Monreal la ha encontrado en su doble Romería a la Higa.

Antes, las fechas coincidían con la festividad de la Santa Cruz, el 3 de mayo y el 14 de septiembre. La gente vivía del campo y no había problema para asistir. Ahora hay sólo unos pocos agricultores, y es necesario buscar días festivos para los demás: el 1 de mayo y el domingo siguiente a las fiestas.

Antes, se pedía a Santa Bárbara por la buena salud de las cosechas venideras (mayo) y se agradecía lo recogido (septiembre). Ahora, excepto unos pocos, cada cual pedirá por lo suyo.

Antes, hasta hace unos 30 años, se subía desde Monreal con cruces de madera y vestidos de penitentes. Ahora, el desfile de ropa deportiva es notorio y sólo se sube o baja a hombros, por turnos, a Santa Bárbara.

Antes, se utilizaba un bonito camino de cabras, que aún perdura, para llegar a la cima. Ahora, quien más, quien menos, utiliza la carretera asfaltada que resta en estética pero suma en comodidad. Hasta en coches se sube, algo impensable hace no tanto tiempo pero que por otra parte hace asequible la cima a personas de cualquier edad.

Antes, había una ermita

antigua toda de piedra y un refugio grande para cobijarse. Parece mentira, pero el caso es que cuando se hizo la carretera para plantar el poste, ermita y refugio fueron demolidas. Afortunadamente, y tras bastante esfuerzo, se consiguió que se construyera una nueva ermita. Ahora, tras varios arreglos, la mayoría de los que suben pueden seguir la misa con comodidad, aún en días de mal tiempo.

Antes, después de la tradicional Eucaristía y de cantar los gozos de Santa Bárbara, la Corporación almorzaba cordero al chilindrón. Y antes aún, las cuadrillas asaban costillas. Desde hace 12 años, mochila en ristre, cada uno se sube su almuerzo, generalmente entre pan y pan y envuelto en papel de aluminio.

Antes, el mismo día de la Romería los habitantes de Monreal tenían la costumbre de juntarse en los bares o en el casino para cenar huevos con pimientos. Ahora, lo que se estila es hacer comida, generalmente en el centro parroquial.

Antes, por la tarde, se repartían bollos en el pueblo, y los había grandes o pequeños. Los grandes eran para los que habían hecho el esfuerzo de subir a la Higa. Ahora, el ayuntamiento reparte un bollo con chorizo, tamaño único, y lo acompaña de bebida.

Es reseñable también el hecho de que cada vez hay menos gente a la salida para subir a la Santa en mayo. Se sube más por libre. En septiembre ya es más fácil, pues la tropa está arriba. Un poco de consideración con Santa Bárbara, por favor, que no puede con todo.



Arriba, Dos esforzados romeros, portando a Santa Bárbara. Abajo, imagen antigua de la Romería a la Higa.

### El espíritu de Monreal (por Gontrán Cháfer)

*Entre las faldas de la esbelta Higa  
al lado de un decrepito castillo  
compite con el sol el amarillo  
de tus campos de girasol y espiga.*

*La paz del río Elorz es una amiga  
y sobre el puente, donde canta un grillo,  
se escucha un "corre, corre, que te pillo"  
y a un sapo saludando a alguna ortiga.*

*Allá, bajo el azul del campanario,  
despiertas, Monreal, cuando amanece  
para extender tu alfombra al peregrino.*

*Aquí nos va cayendo el calendario  
aquí regamos todo lo que crece  
aquí charangas, misas, pan y vino.*

## Laburpena euskaraz

"Izaga" aldizkariaren edizio honetako orrialdeetan aspaldiko tradizio bati ere egiten zaio tarte: Higara Erromeria Santa Barbara eramanez. Baita berriki egin den beste ohitura modernoago bati ere: II. Xtreme Eloko Higa. Biek dute xede gisa gure Higako gainara heltzea, helburu arras ezberdinekin ordea.

Era berean, udarako informazio garrantzitsua ere jasotzen da, Ilarkoa-ko igerilekuak herriko bizitzaren ardatz bihurtzen direnerako alegia. Interneteko gizarte sareen eta haiek gazteengan duten eraginaren inguruko hausnarketa labur bat ere egiten da. Irailean, gaia aztertuko duen hitzaldi informatibo bat eskainiko da herrian.



## La Xtreme Higa de Monreal se consolida

El pasado 6 de junio, 120 atletas se congregaron en las faldas de la Higa de Monreal para subir los ocho kilómetros que separan a la villa de lo más alto del monte que la corona.

A las diez y media y con un cielo que amenazaba tormenta, los deportistas cruzaron la línea de salida de la segunda edición de la Xtreme Higa de Monreal. 38 minutos después, en medio de una niebla extremadamente espesa, Hassan Ait Chacu llegaba a la cima seguido del navarro Mikel Beúnza y del guipuzcoano Gonzalo Sukunza.

En la decimotercera posición, José Antonio Beriáin, vecino de Monreal, se colgaba la medalla del primer local. “La carrera, gracias a Dios, me ha ido bien porque la temperatura era la adecuada y dentro de la dureza de la prueba, me he visto bien”, señaló al término de la prueba.

Corredor habitual de carreras de montaña, Beriáin se mostraba orgulloso de que una cita deportiva como la Xtreme Higa de Monreal se celebre en su pueblo. “Este es nuestro sitio de entrenamiento, donde venimos a correr casi todos los días. Eso sí, el día de la prueba haces más esfuerzo que el que haces normalmente porque la gente te va tirando”, confesó el atleta monrealés.

Beriáin no fue el único vecino que se animó a subir los 1.289 metros de altitud del pico, sino que otros cinco monrealeses se sumaron al reto deportivo. Entre ellos se encontraba Álvaro Labiano, que hizo un tiempo de 49 minutos y 56 segundos. “Aunque no he superado la marca del año

pasado, estoy contento porque era mi primera prueba de la temporada, ya que llevaba varias semanas lesionado”, reveló.

Para Labiano, la cita deportiva era también muy especial. “Hace mucha ilusión correr en tu pueblo, con el apoyo de tus vecinos. Además, la Higa es un monte al que le tengo mucho cariño ya que es el lugar en el que aprendí a vivir y a amar la montaña”, afirmó. Según este vecino, el trabajo de los organizadores es esencial para que una prueba de estas características funcione correctamente: “Es admirable el empeño y esfuerzo que le ponen a pesar de las dificultades con las que se habrán encontrado en relación a los patrocinadores, organización... Y todo lo hacen por amor al arte”.

Javier Cabrerizo y Alfonso Serrano son los encargados de que la Xtreme Higa de Monreal salga adelante. La idea surgió hace dos años, cuando Cabrerizo, aficionado al atletismo, subió corriendo el monte. “Vi que este puerto tenía muchas posibilidades. A los corredores al final nos gusta sufrir, y cuanto más duro, mejor”, indicó Cabrerizo.

Así que, tras darle varias vueltas a la cabeza, estos dos vecinos de Ablitas se pusieron manos a la obra con la ayuda de sus esposas. “Tras la buena experiencia del año pasado, decidimos continuar. En septiembre empezamos a tantear a los patrocinadores y presentamos un proyecto para esta edición. En enero, nos lanzamos ya a cerrar los acuerdos y, desde entonces, no hemos parado porque

hemos tenido que contratar ambulancias y seguros que requieren un gran aporte económico”, explicó Serrano.

A pesar de las energías invertidas, los dos se mostraron contentos. “La carrera es muy dura porque el puerto de Monreal es un puerto mítico que no se encuentra en otros lugares. Es una carrera dura y llena

de esfuerzo, pero a la vez muy bonita. Hay pocos sitios como este”, recordó Cabrerizo.

Tras la prueba y la entrega de premios a los ganadores y el sorteo de premios entre los participantes, la Asociación de Jubilados de Monreal ofreció un aperitivo que puso el broche de oro a una magnífica jornada deportiva.



El grupo de corredores, aún compacto, nada más darse la salida.



José Antonio Beriáin, vecino de Monreal, se esfuerza en la subida.

# Conozca las redes sociales o la revolución de la comunicación entre los más jóvenes

Al hilo de esta temática, Monreal acogerá el próximo 16 de septiembre a partir de las 18,00 horas una charla en la Sala de Cultura del Centro Jacobeo

“Disfruta la red con seguridad”. Este es el título que lleva la charla programada en Monreal para el próximo 16 de septiembre, a partir de las 18,00 horas en el Centro Jacobeo.

Se trata de una charla de unos 90 minutos promovida por Cederna y el Ayuntamiento de Monreal. Está orientada a la exposición de los riesgos que puedan encontrarse en el manejo de Internet por parte de los menores. Se tratarán, por tanto, temas como las redes sociales, programas de chat y de intercambio, cyberbullying, grooming, sexting y aspectos legales del uso de la red.

En relación con esta temática, se quiere hacer una serie de reflexiones.

Las redes sociales, con más ventajas que inconvenientes, suponen una revolución de la comunicación entre los más jóvenes, que participan activamente en ellas.

Para el adolescente, la red social es una prolongación de su mundo, del grupo donde se siente comprendido y con el que se identifica. Lo más común para el joven es mantener la comunicación que ha iniciado a mediodía en el patio del colegio, sólo que de un modo diferente.

La relación en las redes sociales no es tan intensa en

el plano físico como la presencial (se pueden ver, pero no tocar), aunque ofrece cientos de maneras de comunicarse sin la necesidad física de verse frente a frente: vídeo, audio, voz, imagen, texto, juegos...

## ¿Son peligrosas?

Aunque se han dado casos en que las redes juveniles se han utilizado con fines deshonestos por adultos, éstos han sido muy minoritarios. Además, estos servicios cuentan con un estricto control para evitar que se expongan mensajes perniciosos o que vulneren los derechos del menor.

Por lo general, la influen-

cia de las redes en sus usuarios es positiva. En primer lugar, porque les familiariza de un modo lúdico con unas tecnologías que serán en unos años sus principales herramientas laborales.

También porque las redes sociales suponen una segunda oportunidad para los jóvenes que en el mundo exterior no logran comunicarse con su entorno.

Otra de las grandes ventajas de las redes es su carácter colaborativo. Sus jóvenes aprenden a estudiar y trabajar en equipo, cualidad muy valorada en las empresas. Por tanto, estas redes, lejos de aislarles, socializan todavía más a los jóvenes.



**Live Spaces**  
([home.spaces.live.com](http://home.spaces.live.com))

Es la red juvenil de Microsoft, pensada para los más jóvenes.

Para hacerse usuario basta con inscribirse con un nombre, una cuenta de correo y una contraseña.

Se trata de una red abierta donde se pueden ver las páginas de todos sus usuarios, salvo que estos indiquen de forma expresa lo contrario. Cuenta con unas estrictas cláusulas de control de contenidos.



**MySpace**  
([es.myspace.com](http://es.myspace.com))

Se trata de una red donde se alojan muchos jóvenes del ámbito universitario y también un gran número de artistas que quieren compartir sus creaciones con los demás usuarios.

Es también una red abierta y muy popular porque de ella han salido algunas de las estrellas actuales de la música.

MySpace contiene estrictas cláusulas de propiedad de los contenidos.



**Facebook**  
([www.facebook.com](http://www.facebook.com))

Una red muy popular entre los jóvenes caracterizada por las herramientas que se usan en ella, ya que están creadas por sus mismos usuarios y son muy fáciles de incorporar a la página personal propia.

Se trata de una página cerrada a la que se accede por invitación expresa de cada contacto, lo que cierra en principio la entrada a posibles peligros. Probablemente sea la más popular.



**Tuenti**  
([www.tuenti.com](http://www.tuenti.com))

Esta red social es muy similar a Facebook pero en castellano, con gran éxito entre los internautas españoles.

Su estricto control de la privacidad, y la limitación de las relaciones entre usuarios en función de su rango de edades dificulta que el adolescente pueda ponerse en contacto con personas no deseadas.

Muy usada por los más jóvenes.



## El Valle de Unciti y sus pueblos: Zoroquiáin



### iii Qué solo está Zoroquiáin!!!

Situado al sur del valle, sobre la parte inferior de una pequeña montaña frondosa con su arbolado de robles y otras especies y que separa el Valle de Unciti de Monreal y del Valle de Ibargoiti, Zoroquiáin está en una ubicación paisajística de gran belleza y dispone de una maravillosa vista de los otros seis núcleos poblacionales del valle.

Pero Zoroquiáin está solo, sin vida, sin el calor de los trabajos cotidianos, de las conversaciones, de las alegrías, de las tristezas... En fin, SIN VIDA.

Qué lejos quedan aquellos años en los que tenía cinco casas habitadas: Apezarrena, Viscarret (antigua Mundusemerena), Javerri (antigua Axarikorena), Equisoáin (antigua Nikolarena) y la Casa del Cura (antigua Casa Abacial). Además de la Iglesia de San Andrés.

Ésta era la situación de los años cincuenta del pasado siglo, así que no hace tanto tiempo, solamente cincuenta años. Y según datos de población, a comienzos del siglo XIX contaba con 31 habitantes.

Y antes tuvo más casas ya desaparecidas: un palacio, que a fines del siglo XVIII fue comprado por los de Apezarrena y pasó a integrarse dentro del conjunto de la citada casa. Y otras tres casas llamadas Undiorenna, Dorrekkoa y Pedrokorenna.

También existieron en

Zoroquiáin varias ermitas, todas ellas ya desaparecidas, dedicadas a San Damián, San Gregorio, San Sebastián y Santa Eufemia. Una de estas tres últimas habría sido la iglesia del desierto de Ansoáin.

En nuestra infancia, todos escuchamos con fascinación las historias y aventuras que nos narraban nuestros padres. Muchas de las que algunos escuchamos tenían por escenario Zoroquiáin, lugar que visitábamos con frecuencia. Cuando en la actualidad, en nuestros paseos por el valle, nos detenemos en Zoroquiáin, donde reina el silencio, cerramos los ojos y escuchamos las voces de Simón, Eulogio, la Engracia, Julián, Andrés, la Raimunda, la Bere, Pedro, Vitoriano... y ante nuestros ojos aparece su imagen de hace cincuenta años.

Pero cuando de nuevo abrimos los ojos, aparece la realidad, la Iglesia de San Andrés semiderruida, los matorros apoderándose de las calles, la mayoría de las casas muy deterioradas, y las que están en buen estado con las huellas dejadas por los amigos de lo ajeno. Entonces la alegría se convierte en tristeza y las lágrimas acuden a nuestros ojos.

¡Pero qué alegría supondría poder volver a percibir las sensaciones de vida, pero de forma real, no imaginaria! Pues depende de todos nosotros, de las autoridades forales, del ayunta-

miento del valle y de sus vecinos, de los actuales propietarios de Zoroquiáin. Si todos queremos que Zoroquiáin vuelva a tener vida, solamente tenemos

que ponernos a trabajar en esta dirección, pero todos juntos.

Así que, ¡¡EN MARCHA!!

(M<sup>a</sup> Pilar Linto)

### CASA DE CULTURA DEL VALLE DE UNCITI

Después de dos años de funcionamiento de la Casa de Cultura y disponiendo de información sobre las diversas actividades programadas (aceptación de cada tipo de actividad, inquietudes manifestadas por los asistentes, costes, posibilidades de subvención, etc.) hemos considerado oportuno definir un ESQUEMA DE REFERENCIA PARA LA PROGRAMACIÓN DE ACTIVIDADES que nos sirva de guía para optimizar el funcionamiento de la Casa de Cultura y conseguir objetivos que sean de interés para nuestro valle.

#### 1.- Objetivos a conseguir con las realización de actividades

- Incrementar la relación entre las personas residentes en el valle.
- Conseguir que los grandes objetivos comunes a los residentes del valle estén en conocimiento del mayor número de ciudadanos posible.
- Sensibilizar a la población sobre realidades sociales de gran repercusión que trasciendan de nuestro entorno más próximo.
- Acercar actividades de diversión, lúdicas, al entorno del valle que nos hagan pasar y compartir buenos ratos.

#### 2.- Tipo de actividades

- Charlas y conferencias.
- Actuaciones artísticas y musicales.
- Cursos culturales y deportivos.
- Exposiciones.
- Excursiones.
- Fiestas.

#### 3.- Periodicidad de programación

- 6 charlas y conferencias al año.
- 5 conciertos anuales. Dos de ellos al aire libre y los otros tres en iglesias de localidades del valle.
- 4 marchas al año dentro de la actividad "Conocamos nuestro valle".
- 2 excursiones anuales, en autobús, a diversos destinos.
- Cursos, talleres y exposiciones se programarán cuando surjan oportunidades que se estimen de interés.

#### 4.- Escenario de realización

- Charlas y conferencias en la Casa de Cultura (Unciti).
- Cursos y talleres en la Casa de Cultura (Unciti).
- Exposiciones en la Casa de Cultura (Unciti).
- Actuaciones artísticas y musicales en localidades del valle, excepto Unciti.
- Concierto de Navidad con la Coral Embrando, en la Iglesia San Pedro de Unciti.
- Marchas "Conocamos nuestro valle" a diversas localidades y parajes del nuestro valle.
- Excursiones a diferentes destinos considerados de interés por causas diversas.

#### 5.- Coste de las actividades

- En principio, se remunerará a quienes impartan las actividades programadas.
- Se procurará programar alguna actividad que sea de interés y que quien la imparte la ofrezca de forma gratuita.
- Se solicitarán ayudas al Gobierno de Navarra en su convocatoria anual del programa "Organización de programas de difusión cultural".
- Una parte de los fondos obtenidos en el proyecto presentado al programa "Tú eliges, tú decides" de Caja Navarra se destinarán a la programación de actividades culturales.
- Se tendrá el objetivo de financiar la totalidad de las actividades programadas con la subvención del Gobierno de Navarra y con los fondos obtenidos del programa "Tú eliges, tú decides" de Caja Navarra. Los costes de mantenimiento y conservación de la Casa de Cultura serán soportados por el presupuesto ordinario del Ayuntamiento.

## VALLE DE UNCITI

### Día de excursión

El 13 de febrero, 40 vecinos del Valle realizamos una excursión a las localidades de Viana y Torres del Río. En Viana, visitamos su casco histórico, la iglesia gótica de Santa María de la Asunción y las ruinas de la iglesia de San Pedro. En Torres del Río visitamos la iglesia del Santo Sepulcro.

Posteriormente visitamos las Bodegas Quaderna Vía (Igúzquiza). En el "Aula de Interpretación del Vino

Ecológico" pudimos ver un audiovisual explicativo del proceso y las peculiaridades de este tipo de vino. A continuación visitamos la totalidad de las instalaciones, con explicaciones del proceso de elaboración del vino. Finalizamos la visita con una estupenda comida.

Al caer la tarde regresamos al punto de partida, Unciti, después de haber disfrutado de una magnífica jornada. En el futuro, habrá más.



Vecinos del Valle de Unciti en el pórtico de la iglesia de Santa María de la Asunción (Viana).

### Coral Erraondo

Sábado por la tarde en Unciti. De pronto, el paseante escucha unas voces armoniosas que proceden de lo alto. ¿Ángeles? ¡iiiNo, no tanto!!! Son los miembros de la Coral Erraondo ensayando en la primera planta de la Casa de Cultura. Bueno, ahora en serio. La Asociación Coral Erraondo somos un grupo de gente -mejor dicho, de amigos- que nos reunimos para disfrutar, e intentar hacer disfrutar a los demás, con la interpretación de música vocal. Todos estamos vinculados, de una u otra forma, a los valles de Unciti e Izagaondoa. Así, Lizarraga aporta siete componentes; Unciti, ocho; y Alzórriz, Artáiz y Zabalqueta, un componente por cada localidad.

El origen del coro hay que situarlo en el otoño de 1999, cuando un grupo de unas seis personas, bajo las directrices de Javier Otano -organista de Unciti-, nos juntamos para formar lo que podríamos llamar un coro parroquial (el pasado día 1 de noviembre hizo diez años de nuestra primera actuación). Poco a poco fue creciendo hasta los doce

componentes. En 2002 se unieron al grupo otras seis personas de Lizarraga de Izagaondoa, y, en mayo de 2003, quedamos inscritos en el Registro de Asociaciones del Gobierno de Navarra.

En la actualidad formamos el coro un total de dieciocho componentes: nuestras sopranos -Ana, Carmen, Camino, Mary y M<sup>a</sup> Jesús-, contraltos -M<sup>a</sup> Pilar, Isabel, Asun y M<sup>a</sup> Cruz-, tenores -Jesús, José Antonio, Luis, Fran y Miguel-, los bajos -Juanjo, José Luis y Migueltxo-, además de nuestro director, Javier. En estos años han sucedido altas y bajas. Así, Benita, Aurora, Nieves, Consuelo, Karme y Javier dejaron el coro por diversos motivos. Un recuerdo muy especial para Pedro y Julián: siempre estaréis con nosotros.

Aunque actuamos principalmente en Unciti y Lizarraga, también hemos cantado en lugares tan emblemáticos como Roncesvalles, Leire, Javier, Ujué, Eunáte, Catedral de Pamplona, San Saturnino, San Nicolás, Recoletas, Capilla de San Fermín, Alzórriz, Artáiz, Idoate, Zabalqueta....

En el año 2007 entramos en el programa de conciertos que, con motivo del Día de Navarra, organiza el gobierno foral y nos enviaron a Bera. En 2008 estuvimos en Cadreita.

En nuestro repertorio abordamos tanto música religiosa como profana de autores clásicos y modernos. En el año 2008 acordamos un convenio de colaboración con el Ayuntamiento del Valle de Unciti. Nuestro último reto ha sido un encuentro coral con los coros "Ilarkoa" y "Latsaga", de Monreal y Urroz, respectivamente, con motivo de la celebración del II Día de la Mancomunidad de Izaga, celebrado el 22 de mayo en Unciti. Esperamos que sea el primero de otros muchos encuentros.

En fin, éste es un breve semblante de la Coral Erraondo. Desde aquí queremos animar a todo el que quiera unirse a nosotros a hacerlo. Creemos que para estar aquí es más importante la actitud que la aptitud. Si os animáis, nos reunimos para ensayar los sábados a eso de las siete de la tarde en la Casa de Cultura, en Unciti.

iiiOs esperamos!!!

(Miguel Irigoyen)

### Archivo fotográfico del Valle de Unciti

El Ayuntamiento del Valle de Unciti, a través del Órgano de Gestión de la Casa de Cultura, ha tomado la iniciativa de crear un "Archivo fotográfico del Valle de Unciti", con fotografías de cualquier época y de cualquier motivo, estando siempre relacionadas con el Valle de Unciti. De cada una de las fotografías se dispondrá de los siguientes datos: autor, fecha, contenido.

El uso de las fotografías del archivo será el realizar exposiciones, acompañar como material gráfico a artículos que se publiquen en revistas, soporte visual en charlas y conferencias.

El primer paso que debe darse para la creación del archivo es recoger por los pueblos del valle el material existente, lo cual se pretende iniciar en el próximo mes de agosto.

En los días anteriores al inicio de la recogida de las fotografías se distribuirá por los domicilios del valle una comunicación detallada del proceso de recogida del material.





## LAS TRES "R": REDUCIR, REUTILIZAR Y RECICLAR, UNA ACTITUD ANTE EL CONSUMO

## ¿Sabemos reciclar?

En el pasado mes de abril la Mancomunidad de RSU Zona 10 ha instalado el contenedor amarillo en todas las localidades de nuestro valle, por lo que ya disponemos en todas ellas de los contenedores verde, azul y amarillo. El contenedor de vidrio está ubicado en determinados puntos estratégicos del valle. Artáiz y Unciti disponen del contenedor de poda y jardinería.

**¿Pero sabemos utilizar adecuadamente los contenedores?** Partiendo del convencimiento de que conocer en profundidad en qué contenedor debe depositarse cada tipo de residuo es realmente difícil, podemos afirmar, observando los residuos depositados en cada contenedor y la información que nos facilita la

Mancomunidad de RSU Zona 10, **que no realizamos adecuadamente el reciclaje.**

Sirva de ejemplo la siguiente situación. Ahora que el DVD ha sustituido al vídeo, las casetes de VHS sobran en casa y acaban en el contenedor amarillo. Gesto bienintencionado, pero erróneo, que no sólo no ayuda, sino que complica, y mucho, el trabajo en las plantas donde se clasifican los residuos urbanos. Una cinta de vídeo se convierte, en este caso, en lo que en el argot se conoce como "impropio", algo que aparece en el cubo incorrecto.

#### Residuos impropios

Todos esos residuos que van a parar al contenedor equivocado son los "impro-

prios" o "rechazos", culpables en parte de lastrar la evolución del reciclado. Encarece el proceso, contamina al resto de residuos y provoca que el material resultante sea de peor calidad. **Esto tiene que ver con la educación ciudadana a la hora de separar los residuos.**

Aprovechando la instalación del nuevo tipo de contenedor, nuestra Mancomunidad de RSU ha distribuido por todos los domicilios una "Guía del Reciclaje" junto con una carta explicativa de las causas que ha originado el incremento de las tasas de tratamiento de los residuos sólidos urbanos. Además, en la contraportada del número anterior de esta revista, se incluyó una guía para el uso de los con-

tenedores. Por tanto, los vecinos del Valle de Unciti disponen de fuentes de información para realizar un uso adecuado de los contenedores disponibles.

A partir de este número de la revista Izaga, se crea una sección denominada "Las tres R: Reducir, Reutilizar y Reciclar, una actitud ante el consumo" en la que se informará a los ciudadanos de diversos aspectos que les ayuden a una mejora en la gestión de los residuos sólidos urbanos.

Y no sólo hablaremos del RECICLAJE, pues incidiremos en los otros dos factores de "Las tres R", el REDUCIR y el REUTILIZAR. Sobre esto trataremos en el próximo número de la revista.

## Recomendaciones generales

\* Usar y tirar es el lema de la sociedad actual. Debemos cambiarlo, desde YA, por este nuevo enfoque: REDUCIR el consumo. REUTILIZAR, reparar si es posible. RECICLAR los materiales, no contaminar.

\* Cuando tengas dudas sobre el uso de los contenedores, consulta la guía facilitada por el Ayuntamiento.

\* Reciclar mal es casi peor que no hacerlo. Mal clasificados, los residuos que aterrizan en la instalación que no corresponde terminan, en el mejor de los casos, resacados y reincorporados a su circuito, con lo que habrán necesitado el camino más largo para llegar a destino. Y en el peor, inservibles, en un vertedero.

\* Sólo con que colocáramos los envases, el cartón y el vidrio en el contenedor que corresponde, sería un gran avance. No resulta costoso si pones un poco de voluntad y es gratificante poder hacer algo por la salud y el medio ambiente.

\* A pesar de todo, el mejor sistema para luchar contra los residuos es NO GENERARLOS.

\* **IMPORTANTÍSIMO.** Bajo ningún concepto depositar pilas y residuos especiales en los contenedores disponibles. Llevarlos a Los Puntos Limpios.

## Euskera

Untzitibari eskaintako lehenengo orrialdeak Zorokiaini buruzko informazioa dakar eta haren Kultur Etxearen ekintzen antolaketaren eskema bat eskaintzen du. Hurrengoan jasotzen diren artikuluetan, berriz, txango bat, Erraondo abesbatza eta ibarreko argazki artxiboa azaltzen dira. Azkenik, sail berri bati eskaintzen zaio orrialde bat. Birziklapenaren inguruko da eta "Murriztu, Berrerabili eta Birziklatu, jarrera bat kontsumoaren aurrean" izenburua darma. Lehenengo eskaintza honetan hainbat azalpen ematen dira hurrengo galderaren inguruan: Ba al dakigu birziklatzen?



## III Concurso de Pintura: Urroz-Villa, en pinceladas



Imagen de una artista, durante el Concurso de Pintura de Urroz-Villa de 2009.

Ésta va a ser la tercera edición del Concurso de Pintura de Urroz-Villa. Lo que parecía una utopía se va consolidando gracias al apoyo que estamos teniendo de varios patrocinadores, al trabajo de cuantos ese día estamos a pie de calle y, por supuesto, de los y las artistas que reflejan rincones de nuestro pueblo.

Resulta espléndida la acogida que el público dedica a esta iniciativa: por la mañana para ver a los pintores en acción y por la tarde cuando acuden a ver las obras premiadas. Por la mañana la gente pasea, habla, observa, critica; por la tarde el público espera con ansiedad el fallo del jurado, comenta, y ve si las obras que a ellos les han gustado son las que finalmente han resultado premiadas.

A lo largo de la jornada el

Hotel Rural Muskilda ofrece su patrocinio mediante el refrigerio ofrecido a los artistas y en la comida con la que se agasaja a los miembros del jurado. Pincelada nos ofrece su conocimiento del mundo artístico, además de unos lotes de productos entregados como regalos a los artistas participantes. APSA ofrece su colaboración con el patrocinio del tercer premio y CETYA hace lo propio con el segundo: ambas empresas tienen un firme compromiso con su entorno mediante lo que en lenguaje actual se denomina responsabilidad social corporativa.

Esta nueva edición se celebrará el domingo 20 de junio, y los artistas estarán por nuestros rincones entre las 9 y las 18 horas, tratando de encontrar perspectivas que inspiren su obra. Si

hace buen tiempo y luce el sol podremos disfrutar de un día inigualable. Como otros años los premios serán de 1.000, 500 y 300 euros.

Una vez entregadas las obras, el jurado deliberará y seleccionará las tres mejores. A las 19 horas se realizará la entrega de los premios, como ya viene siendo habitual, en la Sala de Cultura.

Seguramente estaremos muchos en poco espacio, pero siempre será mejor que tener mucho espacio y estar pocos.

Para este año, una vez más contaremos con un jurado de reconocido prestigio en los ambientes artísticos de Navarra en el que, a diferencia de otros años, habrá presencia femenina. Algunos de ellos son artistas que ya han participado en otras ediciones de este con-

curso como Mikel Esparza, Patxi Buldain y José Mari Pastor "Artzai". Las novedades del jurado, para que tengan su punto de intriga, se desvelarán en el momento oportuno.

Posteriormente, se realizará una exposición con los cuadros de este año que se anunciará oportunamente, con la finalidad de que los podamos ver con mayor detenimiento.

Un aspecto quizá poco conocido es que en la comida que ofrece el Hotel Rural Muskilda se forma un magnífico ambiente entre los miembros del jurado. En torno a una mesa redonda con buenas viandas bien elaboradas se tejen buenas conversaciones que sirven para entrar en la deliberación del jurado con una buena armonía que permite acercar los criterios de elección de las obras.

### YA SOMOS CASI CUATROCIENTOS

El crecimiento de población en Urroz es lento pero sostenido. Mientras que en enero de 2010 teníamos 393 habitantes, en algunos momentos hemos llegado a superar los 400, pero las altas y bajas en los empadronamientos son algo continuo. Algunos nos han dejado, pero son más los que han venido a vivir o los

que han nacido en estos últimos meses.

El hecho de que haya parejas jóvenes ha hecho incrementar la natalidad de forma evidente, la plaza va a ser este verano el lugar de paseo con los cochecitos de los niños. Las fiestas serán la prueba de fuego para las madres y los padres, que tendrán que organizarse

para poder disfrutar de día y de noche. Los abuelos seguro que también echarán una mano para permitir fiesta y sueño de los hijos mientras cuidan a los nietos. A los que han venido a vivir, nuestra bienvenida; a los que han tenido descendencia, nuestra enhorabuena; y a los que nos han dejado, nuestro recuerdo.





## La subvención del Fondo Estatal, para el patio escolar

Este año, Urroz-Villa recibirá 42.162 euros. El Ayuntamiento opta así por adecuar el patio escolar a los tiempos actuales. Los trabajos empezarán este mismo mes

Como ya se informó anteriormente, la obra prioritaria para este nuevo Plan de Infraestructuras Locales de 2010 era el patio escolar. También estaba en mente mejorar los accesos cercanos al cruce y en la zona del Ventorro, pero la cantidad asignada ha sido muy inferior a la de 2009 porque el propio Gobierno ha dispuesto una partida presupuestaria que era una tercera parte que la del año anterior. Por esto, una vez más, tenemos que ajustar los deseos a la realidad económica de cada momento.

Para este año 2010 el Plan Estatal de Infraestructuras Locales nos ha dotado con 42.162 euros y el Ayuntamiento optó por adecuar el patio escolar a los tiempos actuales.

### La obra, en junio

La obra se realizará en el mes de junio, tratando de minimizar las lógicas molestias que se ocasionarán en el colegio y en este mes pasaremos de tener un patio del siglo pasado a disfrutar de una zona de juegos del siglo XXI. Los trabajos consistirán en nivelar y echar una plancha de hormigón en la zona de juegos, con la posterior colocación

del suelo acolchado que requieren las actuales medidas de seguridad, así como un parque infantil para que puedan jugar los más pequeños en buenas condiciones. También quedará una franja de tierra y hierba para que la superficie no sea exclusivamente de hormigón o de goma.

### Elementos de juego

De las cuatro ofertas presentadas, la mejor valorada resultó ser la presentada por Construcciones Luis Fernández, a quien se adjudicó la obra. Las obras se desarrollarán a lo largo de cuatro semanas. La colocación de los elementos de juego del parque infantil estará a cargo de Sumalim, empresa que presupuestó unos elementos de juego acordes a las edades de los más peques del colegio, ya que los mayores suelen realizar otras actividades en sus recreos, como jugar a fútbol.

También se desmontará la fuente actual y se cambiará por otra más práctica. Será de un diseño más funcional para que permita beber con mayor comodidad. La foto que ilustra esta noticia será pronto un simple recuerdo para contar a los pequeños.



## El libro sobre las Ferias, a falta de los últimos flecos

Nos encontramos a falta de un último trámite para que el libro sobre ferias y mercados pueda entrar en imprenta, es algo así como la matrícula de toda publicación, el ISBN, una numeración internacional que sirve de registro. El resto, texto y fotografías, se encuentra maquetado; con lo que es de esperar que en breve plazo podamos disfrutar de esta interesante publicación.

### Financiación

Contamos con financiación de la iniciativa "Tú eliges, tú decides" de la Fundación CAN, gracias a las personas que eligieron

este proyecto, por lo que el coste para las arcas municipales se va a ver reducido.

De la edición de 700 ejemplares hay que cumplir necesariamente con algunos compromisos importantes como son la red de bibliotecas del Gobierno de Navarra o la distribución que hace Eusko Ikaskuntza entre sus sedes. Posteriormente, se anunciará la forma de distribución de ejemplares para el público en general.

Esperamos que sea de vuestro agrado y que sirva para poner en valor nuestro pasado, el entramado urbano de la villa y las ferias de San Martín.

Este es su espacio...  
**ANUNCIESE**  
Teléfono: 948 077886  
www.municipalizacion.com

**Agudo Hnos.**  
Carpintería - Ebanistería

Muebles a medida  
Armarios empotrados  
Puertas - ventanas  
Reformas  
Trabajos de madera en general  
Ventanas PVC y aluminio

Teléfono y Fax  
948 338008  
Móvil  
686 396272  
E-mail  
carpinteriaagudo@hotmail.com  
URROZ - VILLA  
(Navarra)

## Nueva reforestación para el próximo invierno

A finales de 2007 se realizó la adjudicación de un lote de chopos en varios puntos como Mariporta, Entreguas, cercanías de los Murillos y Ventorro. La empresa adjudicataria dilató mucho los trabajos que llevó en forma de subcontrata. Al final dejó sin terminar su labor, por lo que quedaron chopos sin talar y muchas ramas sin retirar.

A consecuencia de esto, la Confederación Hidrográfica del Ebro nos requirió

para retirar las ramas que habían quedado y finalmente tuvo que ser otra empresa maderista la que concluyera los trabajos. El aprovechamiento económico de esta especie maderera ha sido escaso, por lo que habrá que sopesar muy bien si merece la pena cambiar a otras especies no productivas económicamente.

Ahora, ya para el próximo invierno, toca hacer un nuevo proyecto de reforestación. Para ello se ha con-



Foto de la chopera talada. Se aprecian las ramas sin retirar.

tactado con los técnicos de Medio Ambiente del Gobierno de Navarra y con una empresa que nos realice un pequeño estudio de las posibles especies a repoblar y de las subvenciones

posibles si nos acogemos a unas u otras, como podría ser la elección entre poner chopos otra vez o plantar especies de ribera, como fresno, nogal, alerce u otras.

## Un órgano centenario

Este año podemos celebrar el centenario del órgano de Urroz-Villa. Aunque en épocas anteriores está documentada la existencia de un órgano de principios del siglo XVIII sobre el que aporta alguna información el libro "Órganos de Navarra", el actual data de 1910.

Este instrumento musical, que se encuentra en la parroquia de La Asunción, es un teclado "de ventana" que según nos dicen Aurelio Sagasetta y Luis Taberna en la publicación mencionada se mantiene en "estado

actual BUENO, material de calidad, tubería muy buena, está nuevo".

### De mucho interés

Siguiendo con los datos disponibles en esta publicación, fue construido por "J. Roqués e Hijos, Zaragoza" y reconocido por don Félix Hernández, organista de la Catedral, el 14 de febrero de 1910, quien llegó a escribir que el instrumento reunía "excelentes condiciones por la suavidad de sus sonidos". La valoración final que le aplica el citado libro es de "mucho interés".

## Plan cuatrienal 2009-2012

Dentro del Plan de Inversiones Locales 2009-2012 del Gobierno de Navarra, se presentó en esta ocasión la renovación de la tubería maestra procedente del depósito al casco urbano.

De un total de 800 metros, los primeros 500 se renovaron hace algunos años hasta la caseta que hay bajo el aprisco. La obra a acometer son los 300 metros de tubería restante, que en la actualidad son de fibrocemento, desde la mencionada caseta hasta la arqueta de entrada al casco urbano. Se trata de una obra pequeña pero que nos dotará de una conducción en mejores condiciones que

nos permitirá adelantarnos a posibles roturas de una tubería ya obsoleta.

El presupuesto asciende a la cantidad de 45.645'39 euros y cuenta con financiación del Gobierno de Navarra dentro del año 2011 para el 70% de la obra. El 30% restante se financiará con cargo a la partida de libre determinación que nos asigna Administración Local para este Plan Cuatrienal. Lo que nos sobre de esta partida de libre determinación servirá para pagar la parte correspondiente de las obras de la solución Mendinueta de abastecimiento en alta para los cuatro ayuntamientos implicados en el proyecto.

**TALLERES U. VILLA**

Travesía el Centro Nº 5  
URROZ VILLA  
Tfno: 948 338368

Mecánica, electricidad general, diagnóstico

DISTRIBUIDOR NAVARRA reprogramación centralitas - MAS POTENCIA - MENOS CONSUMO

Distribuidor Navarra [www.talleresuvilla.com](http://www.talleresuvilla.com) / Central TU&Sport [www.tallereshijos.com](http://www.tallereshijos.com)

**SENDIKOA S.L.**

CONSTRUCCIONES

C/ Joaquín Puy, 8 bajo - 31610 VILLAVA ATARRABIA  
C/ Mayor, 16 - 31420 URROZ-VILLA  
TEL./FAX 948333303 MOVIL 689046652



## El líquido elemento: ya falta menos

En Urroz y valles próximos tenemos una cuestión pendiente con el agua o, mejor dicho, dos, ya que el abastecimiento de agua depende de dos obras que serán prácticamente simultáneas: las canalizaciones que faltan y la ETAP.

Estos proyectos se encuentran en manos de los técnicos del Gobierno de Navarra, a quienes les compete informar de todos los pasos posteriores como la declaración de Proyecto Sectorial de Incidencia Supramunicipal o los trámites a seguir con las expropiaciones.

El Plan Director que registra estas obras se realizará con presupuesto de 2011, ahora nos toca ir avanzando todos los trámites del proyecto y dirección de obra: adjudicación a la

empresa que se hará cargo de gestionar las expropiaciones y servidumbres; aprobación provisional, alegaciones y aprobación definitiva de expropiaciones y servidumbres; pliego de cláusulas administrativas para sacar a concurso las obras y todos los trámites hasta la adjudicación a una empresa constructora de los trabajos a realizar.

### Aprobación conjunta

Todo ello deberá contar, además de la gestión del Ayuntamiento de Urroz, con la aprobación del resto de ayuntamientos que participan en la obra. Dicho así, parece una auténtica carrera de obstáculos, pero sea lo que sea habrá que afrontarlo con diligencia y buen tino. A ello nos deberemos aplicar.



**EL ENTORNO DE LAS INSTALACIONES DEPORTIVAS, DECORADO CON PLANTAS.**

Recientemente, se ha concluido la reforma de la zona del frontón que se inició en 2009, con el Fondo Estatal de Inversión Local, mediante la colocación de varios tipos de plantas ornamentales.

## Asador Lizarraga: restaurante con microbús

Ya habréis visto que el Bar Restaurante Lizarraga pone a disposición de sus clientes un microbús con la finalidad de recogerlos y llevarlos, para que las personas puedan disfrutar de una comida o cena y puedan volver a casa sin los problemas derivados de la conducción.

En un afán de hacer frente a los malos tiempos que nos trae la economía resulta una iniciativa curiosa, que busca prestar un servicio a la par que hacer viable un negocio hostelero. Los tiempos no son buenos para hacer inversiones, pero a su vez es necesario aportar nuevas iniciativas

para dar vida al propio negocio y al pueblo.

El sector servicios parece ser el único que crece en las últimas décadas. Mientras que la agricultura y la ganadería ven como cada vez hay menos personas que se dedican a estas actividades y la industria también se ve en continuas dificultades y tirones del mercado, el sector de los servicios es el que presenta un crecimiento sostenido y al que se le augura mayor crecimiento y buenas perspectivas de futuro. Al final, todos nos debemos a la actividad económica y a ella debemos contribuir en la medida de nuestras responsabilidades.

## Laburpena euskaraz

Urrotz-Hiriko Udaleri eskainitako orrialdeetan bertako herritarrentzat oso garrantzitsuak diren hainbat albisturen laburpena egiten da.

Pintura Lehiaketaren hirugarren edizioaz hitz egiten da, baita biztanleriaren pixkanakako igoeraz, eskolako patioa bideratuko den Estatu Fondoko diruaz, laster azoken inguruan argitaratuko den liburu batez, eta hurrengo neguan basoberritze plan berri bat burutzeko beharraz ere. Ez dira gai bakarrak, ordea. Jasokundearen parrokiako organoa, lau urterako Planari buruzko hainbat gogoeta, Itoizko uraren heltzea eta Bar Lizarragako mikrobusa ere aipatzen dira.





